

「啊！想不到謠言竟是真的。」

「原來你也聽到了？」

她睜着一雙大眼睛，

「外邊閒話滿天飛呢！我初時是不相信的，」

「那是千萬萬確的事，不過我不明白，」姐姐反而處處替他們掩護，

「表嫂是個難得的好妻子！」漢民低喏，

「我絕不同情姐姐這

樣子，一個好妻子便應該負起責任糾正丈夫的不道德行為，她撇着嘴。

是的，華芳你說的很對，但也許她有難言的苦衷，例如表哥不接受她的勸諫，那表嫂爲了表哥的名譽着想，便只好私下有苦自知，處處以而替他們掩護了。」

「不，我不敢提起勇氣向大哥說這件事，她担心大哥會受不起，做出離家或自殺的傻事來。但怎可以由他們這樣子下去，我大天啓大哥和姐姐相心，」

漢民想不到她這小小年紀，思想倒成熟正確得很了，心裏不由泛出好感。

「美芳，你懂道理，」她輕拍了她的肩膀一下，

「你以爲我還是小孩子嗎？」她抬起頭來。

朦朧月色下，照耀着她圓圓可愛的臉子和那雙黑白分明閃閃生光的大眼睛，使，不由陶醉，他腦海中記起母親的話，平靜的心底倏地泛出漪漣。

「美芳，我怎會當你是孩子，」他輕握着她的手。

「漢民，你有辦法幫助我姐姐麼？」

「她同樣回憶，姐姐說過的話，臉上緋紅。

我願意幫你想辦法，來，我們先去瞧瞧表嫂，」他說，用手一拖，把她拖起來，

「華芳……」他體貼地在她髮畔輕輕親了一下，攙着她的香肩朝那邊走去，落在惘惘的淒涼情緒中。

「如風……」遠遠傳來美雲的聲音，

「我實在對不起她！」他理智在怨責自己，

「但無論如何我不能離開柔情的懷感！」他心裏重複一句，他想到這裏恨不能自己毀了，

「啊……美雲，我對不起你！」他沮喪的面孔，和那雙痛苦的眼睛，告訴了她，正遇着沉重的打擊。

「美雲，我們立即離婚吧！我沒臉孔再要求你的寬恕。」（五六）

暮暮朝朝

○ 莖翠 ○

「啊！想不到謠言竟是真的。」

「原來你也聽到了？」

「外邊閒話滿天飛呢！我初時是不相信的，」

「那是千真萬確的事，不過我不明白，姐姐反而處處替他們掩護，」

表嫂是個難得的
好妻子——漢民低喟。

樣子，一個好妻子便應該負起責任糾正丈夫的不道德行爲，她撇着嘴。

是，華芳你說的很對，但也許她有難言的苦衷，例如表哥不接受她的勸諫，那表嫂爲了表哥的名譽着想，便只好私下有苦自知，處處以而替他們掩飾了。

「不，她不敢提起勇氣向大哥說這件事，她担心大哥會受不起，做出離家或自殺的傻事來——但怎可以由他們這樣子下去！我天天替大哥和姐姐担心，」美芳搖頭低喟。

漢民想不到她這小年紀，思想倒成熟正確得多了，心裏不由泛出好感。

「美芳，你懂懂事，」她輕拍了她的肩膊一下。

你以為我還小孩子嗎？——她抬起頭來。

朦朧月色下照耀着她那圓圓可愛的臉子，和那雙黑白分明閃閃生光的大眼睛，使，不由陶醉，他腦海中記起母親的音話，平靜的心底條條泛出漪漣。

「美芳，我會當你是孩子，」他輕握着她的手。

「漢民，你有辦法幫助我姐姐麼？」

「她同樣回憶，姐姐說過的話，臉上緋紅。」

我願意習你想辦法，來，我們先去瞧瞧表舅。」他說：「用手一拖，把她拖起來。」

「弟芳……」他體貼地在她髮畔輕輕親了一下，擁着她的香肩朝那邊走去。

如風痛苦失神地交搓着手，他正失落在惘惘的凌亂情緒中。

「如風……」遠遠傳來美雲的聲音。

「我實在對不起她！」他理智在怨責自己。

「但無論如何我不能離開柔柔的懷感！」他心裏重複一句，他想到這裏恨不能自己毀了。

「啊……美雲，我對不起你！」他沮喪的面孔，和那雙痛苦的眼睛，告訴了她，正遇着沉重的打擊。

「美雲，我們立即離婚吧！我沒臉孔再要求你的寬恕，」（五六）

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Mair St., Vancouver 4, B. C.
電話： 681-8531

愛祖國，
用國貨！
國產鵝牌彈力內褲
每三條售價壹元四角九分
歡迎僑胞選購，
幸勿錯過機會。

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

最新運到
唐山什貨
各種水貨
梅香咸魚

應有盡有
批發零售
無任歡迎

NATIONAL LIFE
ASSURANCE COMPANY
OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.



鄭楫輝
代保人
理險壽



Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家 6-5-4983

專為閣下將來幸福着想

本公司特設

各種人壽保險

意外和患病人恩保壽

減輕人恩稅退休儲蓄

大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諸君

請即賜電，新到加國

移民，一律歡迎。

進步鞋業專家
祖國特級皮鞋
珠仔拖鞋特平
3363 Canlie St. at 17 Ave.

雲卅十多年專業老手
雅慈油漆裝飾
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳大貳八

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 式五六號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

(特價 \$15) 每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例 當 業
MAX CRITICAL CO.,
328 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

暗市黨殲儀館

ARMSTRONG & CO.

704 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李謝學
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

專件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
收音
錄音
廉價保用

雲華眼鏡公司

攝影眼鏡專家 記憶南月



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager I. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.

PHONE 683-3032

新到

賀年糖菓
清潤雪耳
花旗蝦米
爆浮蟾膠
水仙花頭
呂宋牙或

原塘蠔油
鮮明蠔鼓
美味香信
去蒂冬菇
發菜綠豆
原條海參




司公業實打片

專租收代 橋接屋房 賣買業案 呢泰酒各 國代號本

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd., -

627 MAIN ST., SU 2-1251

Vancouver, B. C.

電一第 FA-5184A 設機總機 325-7450 電機第 325-3157

新舊房屋 人小柏文

處高市定及街弄業街合法得租，而平新地級
闊十四尺屋玉平賣式約九千九百元

(梁鐵武)

十式街東邊大舖面商業樓地闊壹百一十尺
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)

▲細街兩年新商業樓屋主有急強騰房另租
生年人想一萬式千七百元先交叁萬貳千元
期 (梁一)

▲十式組十年新舖文六租有兩睡房約六
拾四號價十八萬五千元先交五萬元

▲亞臣街街角華舖每日生意五百一十元平賣一
萬式千元 (梁鐵武)

▲面并梳街街角商業樓壹間大舖面上下書租
屋另外有十二組廚房地闊九十五尺半租式
式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

▲西區亞臣街中環菜舖每日生意一千元舖租
百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)

▲利治文區兩年新三個睡房全上車庫一間地
六十六尺對角位置全價貳萬九千九百元

(黃耀庭)

▲柏翠園上下兩層好屋壹式萬一千元
(黃耀庭)

▲本號代辦人辦火燭房屋汽車保險等事
通國公署保證安全 (梁鐵武)

代理人 梁鐵武

新址遷擴
北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10 B. C. (近 E. 30 Ave.)
新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳、貳叁壹八

新奇士雜貨花店

營業時間：
上午十壹時半至半夜壹時半
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

盆景花木
結婚花球
僑胞社團
特別歡迎

技工精製
花牌花圈
光顧定製

吳柏南敬啓

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九

飛虎牌
漆油

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449

總機 266-5159

本號常備
四季時花
盆莖栽花
花牌花籃
喜筵柏花
大小喜慶
結婚花球
孔頭豔花
各種名花
各樣俱全
特款花酒
價錢克己
工緻精美
隨地飛題
無任歡迎

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Portall St. Vancouver 4 B.C.
PHONE 683 0735

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新式機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

楓樹花舖

MAPLE FLORISTS

2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.

Phone: 939-5200 Res. 942-8312

四季鮮花	結婚花球
喜慶柏花	新穎麗花
花牌花圈	花籃襟花
各式常備	價廉工精
特設代理	雲高華埠
街街 515 大生雜貨店	

電話 688-0831

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES.
Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 2 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程
台格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命，電貳九八。五八七八 余鴻智






NORTH'S BISCUIT FOOD PRODUCTS LIMITED
 35A Powell St. Vancouver 4 B.C. Phone: 654-9320

五磅十孔
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔

零售 沽批 發索 辦歡 迎

華仁蛋撻
中秋月餅